

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени М. В. Ломоносова
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

**XLII МОСКОВСКАЯ
ТРАДИЦИОННАЯ ОЛИМПИАДА
ПО ЛИНГВИСТИКЕ**

Задачи

II тур

РГГУ 2011

XLII Московская традиционная Олимпиада по лингвистике: Задачи. II тур / Российский государственный гуманитарный университет; М., 2011. – 15 с.

Традиционная Олимпиада по лингвистике (языковедению) впервые состоялась в 1965 г. и до 1982 г. регулярно проводилась на базе отделения структурной и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ. В 1988 г. она была возобновлена в МГИАИ (ныне РГГУ). С 1989 г. традиционную Олимпиаду проводят совместно (в 1989–1991 гг. при участии также Московского государственного лингвистического университета) Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова и Российский государственный гуманитарный университет.

Олимпиада проводится при поддержке Московского центра непрерывного математического образования.

Авторы задач: П. М. Аркадьев (№ 3), Ф. Ассис и Б. Л'Асторина (№ 7), С. А. Бурлак (№ 12), М. Б. Коношенко (№ 10), С. А. Лашин (№ 11), А. А. Пегушев (№ 5), А. Ч. Пиперски (№ 1, 2, 6, 8), Е. А. Ренковская (№ 4), А. В. Сидорук (№ 9), Я. Г. Тестелец (№ 13).

Ответственный редактор к.ф.н. С. А. Бурлак

© Коллектив авторов, 2011 г.

УЧАСТНИКУ II ТУРА XLII МОСКОВСКОЙ ТРАДИЦИОННОЙ ОЛИМПИАДЫ ПО ЛИНГВИСТИКЕ

Оргкомитет XLII Московской традиционной Олимпиады по лингвистике приветствует Вас и поздравляет Вас с тем, что Вы прошли на II тур.

Эта брошюра содержит задачи, предлагаемые на II туре Олимпиады. Для 8-х классов предназначены задачи № 1, 2, 3, 4, 5 и 0; для 9-х классов – № 3, 4, 5, 6, 7 и 0; для 10-х классов – № 8, 9, 10, 11, 12 и 0; для 11-х классов – № 9, 10, 11, 12, 13 и 0.

При решении задач необходимо соблюдать следующие правила:

1. Не переписывая условия задач, решайте каждую задачу на отдельном листе (или листах); на каждом листе решения данной задачи необходимо проставить номер решаемой задачи, номер Вашей работы и Вашу фамилию. Только в этом случае гарантируется точный учёт достигнутых Вами результатов.

2. Полученный Вами ответ нужно обосновать. Ответ, даже абсолютно верный, но приведённый без всякого обоснования, оценивается низко.

Приглашаем Вас на разбор задач II тура
и награждение победителей
в воскресенье, 25 декабря, в 12.00
в Российский государственный
гуманитарный университет.

Желаем Вам успешно решить предлагаемые задачи.

Оргкомитет.

Задача № 1 (для 8-х классов)

Выдающийся немецкий грамматист Иоганн Кристоф Аделунг (1732–1806) разделил значительную часть немецких глаголов на 9 классов, которые он обозначил как *Paradies*, *Faramund*, *Engelhard*, *Heinrici*, *Diodor*, *Theopomp*, *Theona*, *Sirona* и *Virgulta*.

Каждый из этих классов проиллюстрирован одним из девяти немецких глаголов, данных ниже (приводится неопределённая форма, форма причастия прошедшего времени и форма 3-го лица единственного числа прошедшего времени; порядок глаголов не соответствует порядку классов):

blasen – geblasen – blies ‘дуть’
heben – gehoben – hob ‘поднимать’
helfen – geholfen – half ‘помогать’
klimmen – geklommen – klonn ‘карабкаться’
schlagen – geschlagen – schlug ‘бить’
schwimmen – geschwommen – schwamm ‘плыть’
sehen – gesehen – sah ‘видеть’
singen – gesungen – sang ‘петь’
weichen – gewichen – wich ‘отклоняться’

Задание 1. Укажите названия классов, к которым относятся следующие глаголы:

halten – gehalten – hielt ‘держат’
lesen – gelesen – las ‘читать’
spinnen – gesponnen – spann ‘прясть’
trinken – getrunken – trank ‘пить’

Поясните Ваше решение.

Задание 2. В свою очередь, эти девять классов распределялись у Аделунга по трём более крупным классам. В первый входили глаголы типов *Paradies*, *Faramund* и *Engelhard*, во второй – *Heinrici*, *Diodor* и *Theopomp*, а в третий – *Theona*, *Sirona* и *Virgulta*. На чём основывается это распределение?

Примечание 1. *ie* читается как долгое *i*; *ei* читается примерно как русское *ай*, *ch* – как *x*, *sch* – как *ш*, *w* – как *в*.

Примечание 2. Знание немецкого языка для решения задачи **НЕ ТРЕБУЕТСЯ!**

Задача № 2 (для 8-х классов)

Даны болгарские слова и их переводы на русский язык: *върна* ‘верну’, *държа* ‘держу’, *жълта* ‘жёлтая’, *пръстен* ‘перстень’, *пълнота* ‘полнота’, *слънце* ‘солнце’, *сръбска* ‘сербская’.

Задание. Переведите на болгарский язык: *верба*, *мързну*, *толстая*, *торговец*. Поясните Ваше решение.

Примечание. *ъ* – особый болгарский гласный, который произносится примерно так же, как *о* в первом слоге русского слова *голова*.

Задача № 3 (для 8-х и 9-х классов)

Даны предложения на русском языке и их переводы на язык сантали*:

Я вижу тебя	ɲelet'mear
Я побил его	dalkedear
Он видит меня	ɲelidɲae
Вы бьёте его	daledeape
Они увидели их	ɲelket'koako
Ты не увидел меня	bam ɲelkidɲa
Мы не бьём их	bale dalet'koa
Они не побили вас	bako dalket'pea
Он не видит тебя	bae ɲelet'mea

Задание 1. Переведите на русский язык:

ɲeledeam	bae ɲelkede
dalkidɲako	dalet'koale

Задание 2. Переведите на язык сантали:

Он побил его	Они не видят меня
Вы не видите нас	Я не побил тебя

Примечание. *ɲ*, *t'* – особые согласные, *ɛ* – особый гласный звук языка сантали.

* Язык сантали относится к языковой семье мунда. На нём говорит около 6 млн. человек в восточной Индии, Бангладеш, Непале и Бутане.

Задача № 4 (для 8-х и 9-х классов)

В селькупском* языке исчисляемые существительные, названия единичных объектов, образуются от неисчисляемых несколькими способами. Даны селькупские слова (в латинской транскрипции) и их переводы на русский язык:

<u>селькупское</u> слово, неисчисляемое	<u>перевод</u>	<u>селькупское</u> слово, исчисляемое	<u>перевод</u>
syry	снег	syryssajy	снежинка
tūl'po	хвоя	tūl'potqu	хвоинка
ulqa	лёд	ulqallaka	льдинка, льдина
tar	шерсть	tarlaka	клочок шерсти
topyr	ягоды	topyrsajy	ягода
n'än'	хлеб	?	ломоть хлеба, буханка
tü	огонь	tüssajy	?
sēl'po	спички	sēl'potqu	спичка
pü	камень (материал)	püllaka	камешек
õpty	волосы	?	волос
kõra	песок	?	песчинка
üt	вода	ütsajy	капля
wəçy	мясо	?	?
n'üty	трава	n'ütytqu	травинка

Задание 1. Заполните пропуски. Поясните ваше решение.

Задание 2. Переведите на русский язык: *syryllaka*.

Задание 3. Переведите на селькупский язык: *пучок травы*.

Задание 4. Селькупское слово *soryntä* означает 'дождь'. Как Вы думаете, как переводятся на русский язык слова *soryntässajy* и *soryntätqu*?

Примечание. *y* читается примерно как русское *ы*; *ä, ü, ə, ø* – особые гласные, *w, q, ç, n', l'* – особые согласные селькупского языка. Чёрточка над гласной обозначает долготу.

* Селькупский язык относится к самодийской ветви уральской семьи языков; на нём говорит около 2000 человек на северо-востоке Западной Сибири.

Задача № 5 (для 8-х и 9-х классов)

Даны слова на языке эсперанто* и их переводы на русский язык:

1. *aliam* в другое время
2. *aliel* по-другому
3. *ĉiamo* вечность
4. *ĉie* везде
5. *kia* какой
6. *kie* где
7. *kielo* способ, образ действия
8. *kiomo* количество
9. *neniala* беспричинный
10. *neniam* никогда
11. *tial* потому
12. *tiam* тогдашний
13. *tiom* столько

Задание 1. Переведите на русский язык:

alial *nenio*
ĉiel *tie*

Задание 2. Переведите на эсперанто:

другой причина
любой повсеместный
нигде так

Примечание. *ĉ* читается примерно как русское *ч*.

* Эсперанто – язык для международного общения, разработанный в 1887 г. Л. Заменхофом. В настоящее время на эсперанто говорит, по разным оценкам, от 3 до 20 млн. человек; для некоторых из них он является родным языком.

Задача № 6 (для 9-х классов)

В родственном русскому сербском языке от одних прилагательных сравнительная степень образуется с помощью добавления суффикса -иј-, а от других – с помощью чередования конечного согласного основы. Даны примеры прилагательных обеих групп:

I	II
здрав – здравији ‘здоровый’	густ – гушћи ‘густой’
прав – правији ‘прямой’	драг – дражи ‘любимый’
пун – пунији ‘полный’	крив – кривљи ‘кривой’
стар – старији ‘старый’	крут – крући ‘крутой’
богат – богатији ‘богатый’	млад – млађи ‘молодой’

Задание 1. Выберите правильную форму сравнительной степени от приведённых ниже прилагательных:

- жив – живији / живљи ‘живой’
- слаб – слабији / слабљи ‘слабый’
- сит – ситији / сићи ‘сытый’
- туп – тупији / тупљи ‘тупой’

Задание 2. Дано ещё одно сербское прилагательное:

- тром – тромији / тромљи ‘вялый’

Если Вы можете выбрать для него правильную форму сравнительной степени, сделайте это; если нет, объясните почему.

Задание 3 (необязательное). Попробуйте выполнить то же задание для слова

- брз – брзији / бржи ‘быстрый’

Примечание. *j* читается примерно как русское *й*, *љ* – как русское *ль* в слове *соль*, *ћ* – как русское *ч*; *ђ* – звонкий согласный, парный к *ћ*. Буква *p* в положении между двумя согласными обозначает **гласный** звук (так называемое «слоговое *p*»).

Задача № 7 (для 9-х классов)

Даны арифметические примеры, записанные с помощью символов, придуманных в середине 1990-х годов эскимосскими школьниками (в настоящее время эта система записи нередко применяется в школьном обучении на Аляске):

$$\vee + \vee = \text{—}$$

$$\backslash + \backslash = \vee$$

$$\overline{\vee} + \overline{\vee} = \overline{\text{—}}$$

$$\overline{\overline{\vee}} - \vee = \overline{\text{—}}$$

$$\vee \times \text{—} = \overline{\text{—}}$$

$$\overline{\vee} \times \overline{\vee} = \vee \vee$$

$$\overline{\text{—}} \delta + \overline{\vee} \overline{\text{—}} = \backslash \backslash \overline{\text{—}}$$

Задание 1. Решите примеры и запишите ответы на них с помощью эскимосских символов для чисел:

$$\overline{\vee} \delta : \overline{\vee} =$$

$$\backslash \overline{\vee} + \backslash \overline{\vee} =$$

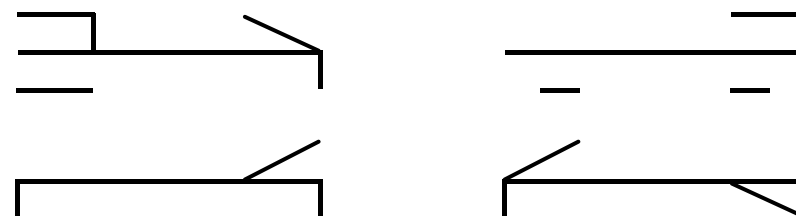
$$\text{—} \delta \times \text{—} =$$

$$\overline{\vee} : \vee =$$

Задание 2. Запишите примеры из задания 1 и ответы на них арабскими цифрами.

Задача № 8 (для 10-х классов)

Даны четырёхзначные числа, записанные с помощью шифра, предложенного в 1539 г. голландским учёным Иоганном Неймегенским (Яном Бронкхорстом, 1494–1570):

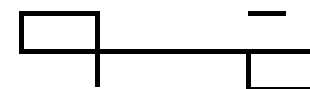


Даны эти же числа в изменённом порядке:

1368, 1410, 4173, 5750

Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. Запишите цифрами:



Задание 3. Запишите по системе Иоганна Неймегенского:

7942

Задача № 9 (для 10-х и 11-х классов)

Среди детей, говорящих на казахском языке, распространён особый тайный язык, затрудняющий понимание слов и предложений. Часто на этот тайный язык переводились загадки: в этом случае их разгадывание становилось ещё более сложным.

Даны казахские загадки, записанные на тайном языке и на казахском языке, а также их русские переводы:

тайный язык	казахский язык	русский перевод
<i>Икиір-икиір ікізікі бақар. /Жықылақан/</i>	<i>Иір-иір ізі бар. /Жылан/</i>	Имеет извивающийся след. /Змея/
<i>От бақасықындақа құмғақан, Екекі көзікін жұқұмғақан. /Мықысықық/</i>	<i>От басында құмған, Екі көзін жұмған. /Мысық/</i>	Словно кувшин на огне, Двумя глазами жмурится. /Кошка/

Задание 1. Переведите с тайного языка на казахский:

тайный язык	русский перевод
<i>Сұқұм жүкүздікі, құрақалақай көздікі, Киікшеке секекіргекен, Буқурақа сақандықы, жоқолбақарықыс тоқондықы. Сақасықық көлдеке ит үкүрекер. /Құрбақақа/</i>	Коварное лицо, Красивые глаза, Прыгает, как сайгак, Здоровый, как верблюд, Кожа, как у тигра. В вонючей реке воет, Как собака. /Лягушка/

Задание 2. Определите, как на тайном языке должна выглядеть следующая загадка:

казахский язык	русский перевод
<i>Тор тоқуға шебер-ақ, Бірақ киім тікпейді. Өнері де өнер-ақ, Бірақ ісі бітпейді. /Өрмекші/</i>	Одежды не шьёт, Но ткань всегда ткёт. Своего дела мастер, И дел всегда невпроворот. /Паук/

Поясните Ваше решение.

Указание. Слова, написанные через дефис, следует рассматривать так, как если бы они писались отдельно.

Примечание. *i* читается примерно как русское *и*, *y* – как русское *у*, *y* – как русское *ю* в слове *тюль*, *ө* – как русское *ё* в слове *тётя*; *қ*, *ғ* – особые согласные казахского языка, напоминающие русские *к* и *г* соответственно. *Сайгак* – степная антилопа.

Задача № 10 (для 10-х и 11-х классов)

Даны предложения на русском языке и их переводы на язык кпелле*:

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1. Я приготовил рис вместе с ним. | Kwa yaa be ba yili. |
| 2. Ты пришёл вместе со мной. | Gwa ye be pa. |
| 3. Мы принесли еду вместе с тобой. | Gwa kaani be kəŋəŋ heye. |
| 4. Они купили барана вместе с нами. | Kwa dieni be belaa ya. |
| 5. Ты съел рыбу вместе с ними. | Ka dieni be həŋəlee mi. |
| 6. Мы купили рыбу вместе с вами. | Gwa kaani be həŋəlee ya. |
| 7. Хехе съел барана вместе с вами. | Ka Heeheni be belaa mi. |
| 8. Он купил рис вместе со мной. | Kwa yaa be ba ya. |

Задание 1. Переведите на русский язык всеми возможными способами:

Gwa kaani be həŋəlee heye.
Kwa Heeheni be kəŋəŋ ya.

Задание 2. Переведите на язык кпелле:

Они пришли вместе с вами.
Мы съели рис вместе с Хехе.
Я принёс барана вместе с тобой.
Он приготовил рыбу вместе с тобой.

Примечание. *б*, *ŋ*, *y* – особые согласные, *ε*, *ɔ* – особые гласные звуки языка кпелле. *Хехе* – мужское имя.

* Язык кпелле относится к языковой семье манде. На нём говорит около 800.000 человек в Гвинее и Либерии.

Задача № 11 (для 10-х и 11-х классов)

Даны слова на языке дивехи*, записанные в принятой в настоящее время орфографии, вместе с переводами на русский язык, а также их латинские транскрипции в перепутанном порядке:

ḥḥḥḥḥḥ	‘говорить’	ḥḥḥḥḥḥ	‘доля’
ḥḥḥḥḥḥ	‘историк’	ḥḥḥḥḥḥ	‘знание’
ḥḥḥḥḥḥ	‘тратить’	ḥḥḥḥḥḥ	(распространённая на Мальдивских островах фамилия)
ḥḥḥḥḥḥ	‘колокол’		

maugixu, hēdakurun, hissā, buṇun, maṇikufānu, ilmu, raⁿgabīlu

Задание 1. Установите правильные соответствия.

Задание 2. Запишите в латинской транскрипции:

ḥḥḥḥḥḥ	‘раковина’	ḥḥḥḥḥḥ	‘пустыня’
--------	------------	--------	-----------

Задание 3. Дано слово ḥḥḥḥḥḥ ‘приходить’. Можете ли Вы записать это слово в латинской транскрипции? Если Вы считаете, что возможных вариантов два, какой из них кажется Вам более вероятным? Почему?

Задание 4. Запишите на языке дивехи:

mekku	‘уключина’	furāṇa	‘душа’
kuru ⁿ bā	‘кокос’	ū	‘вилка’

Задание 5. В 1950-е гг. на Мальдивских островах была проведена неправильная, по мнению многих, орфографическая реформа, в результате которой из алфавита была исключена буква *g*. Как Вы думаете, какой звук она обозначала?

Примечание. В задаче использована нетрадиционная латинская транскрипция слов языка дивехи; *ḥ* читается как *h* с загнутым назад кончиком языка, *x* – как русское *x*, чёрточка над гласной обозначает долготу, знак *n* – особое (с кратким носовым призвуком в начале) произношение последующего согласного.

* Язык дивехи – один из индоарийских языков, государственный язык Мальдивской республики. На нём говорит около 300.000 человек.

Задача № 12 (для 10-х и 11-х классов)

В языке ниуэ* некоторые глаголы имеют форму множественного числа. Даны формы единственного и множественного числа нескольких таких глаголов:

mohe – momohe	‘уснуть’	malipi – malipilipi	‘быть разбитым’
lele – felele	‘лететь’	fakanofu – fakanonofu	‘посадить’
oko – okooko	‘собрать’	maveu – maveuveu	‘быть открытым’
tapaki – tapatapaki	‘схватить’	fakamalipi – fakamalipilipi	‘разбить’
veu – veuveu	‘открыть’	oka – feoka	‘врезаться, столкнуться’
mui – mumui	‘идти следом’	hoko – hohoko	‘добраться, прибыть’
tuna – tutuna	‘сидеть без дела’	fakamapelu – fakamapelupelu	‘сгибать’
ponoti – ponoponoti	‘заккрыть’	holoi – holoholoi	‘заострить, наточить’
mafuli – mafulifuli	‘быть перевёрнутым’	fakanono – fakanonono	‘утихомирить’
pine – pinerine	‘приколоть булавками’	hola – fehola	‘убежать, спастись бегством’

Задание 1. Образуйте форму множественного числа от следующих глаголов:

mole	‘уйти’	fakamohe	‘уложить спать’
nofu	‘сидеть’	mapelu	‘быть согнутым’
ala	‘проснуться’	lipi	‘разбить’
mafufu	‘быть ободренным’	oho	‘броситься, ринуться’
hafagi	‘открыть (двери, окна)’	fakamafufu	‘ободрать’

Задание 2. Попробуйте выполнить то же задание для глаголов *tagai* ‘поместить между’ и *fakalele* ‘отпустить в полёт’. Поясните Ваше решение.

Задание 3. Даны ещё три глагола языка ниуэ. Соответствует ли образование формы множественного числа этих глаголов Вашим правилам?

haha – hahahaha	‘бить, сбить’
hipa – hipahipa	‘наклониться, покоситься’
popo – popopo	‘замолчать’

Задание 4. Переведите на язык ниуэ всеми возможными способами: *перевёрнуть*.

* Язык ниуэ – один из полинезийских языков. На нём говорит около 8000 человек на острове Ниуэ и в Новой Зеландии.

Задача № 13 (для 11-х классов)

Даны предложения на адыгейском* языке и их русские переводы:

- 1) Зы ноутбукур ыщэфын фае – Он должен купить один ноутбук.
- 2) Иалъмэкьиблым нахьмакIэ ытын фае – Он должен сдать меньше семи сумок.
- 3) ИлъэсипшIыкIэ романкIищыр птхын фае – За десять лет ты должен сочинить три новых романа.
- 4) Зы сыхьатыкIэ километрищым щегъэжьагъэу тфым нэс пкIун фае – За час ты должен пройти от трёх до пяти километров.
- 5) Сыхьатищым нахьмакIэкIэ хьисапкIитфым щегъэжьагъэу хым нэс ышIын фае – Меньше чем за три часа он должен решить от пяти до шести новых задач.
- 6) Зы Иалъмэкъым нахьыбэ схьын фае – Я должен унести больше одной сумки.

Задание 1. Переведите на русский язык, учитывая при этом, что, как Вы могли заметить из условия, в адыгейском языке некоторые слова заимствованы из русского:

- 1) Зы хьисапыр ытхын фае.
- 2) ИалъмэкъкIищыр пщэфын фае.
- 3) Зы илъэсыкIэ экзамениблым нахьыбэ птын фае.
- 4) КилометрипшIым нахьмакIэ скIун фае.

Задание 2. Переведите на адыгейский язык:

- 1) Я должен купить три романа.
- 2) Больше чем за час ты должен решить одну задачу.
- 3) Он должен унести от шести до десяти новых ноутбуков.

Примечание. *I, гъ, жь, къ, кI, лъ, хь, шI* – особые согласные адыгейского языка.

* Адыгейский язык относится к абхазо-адыгской семье языков. На нём говорит более 100.000 человек, живущих в основном в Адыгее, в Краснодарском крае и в Турции.

Задача № 0 (для 8-х, 9-х, 10-х и 11-х классов)

[Задача на знание иностранного языка]

Задание 1. Составьте на том иностранном языке, с которым Вы лучше всего знакомы, грамматически правильное предложение из 8 (для участников из 8–9 классов) или 9 (для участников из 10–11 классов) слов, в котором каждое следующее слово начиналось бы с последней буквы предыдущего – как, например, в русском предложении *Решение единственно, ответ требует тщательности*. Как можно точнее переведите составленное Вами предложение на русский язык. Имена собственные использовать нельзя, нельзя также повторять одно и то же слово более двух раз.

Задание 2 (необязательное). Попробуйте выполнить аналогичное задание для любых других языков, с которыми Вы в той или иной степени знакомы. Старайтесь, чтобы составленные Вами предложения были как можно более длинными, но не длиннее 8 слов.

Указание 1. Для каждого языка берите новый лист бумаги и обязательно указывайте название языка.

Указание 2. Для языков, не имеющих алфавитной письменности, можно использовать русскую или латинскую транскрипцию.